

اسکندر مقدونی

هارولد لمب

ترجمہ صادق رضا زادہ شفق

www.ketab.ir



تهران - ۱۳۹۷

سرشناسه: لمب، هارولد، ۱۸۹۲ - ۱۹۶۲. عنوان و نام پدیدآور: اسکندر مقدونی / هارولد لمب؛ ترجمه صادق رضازاده شفق. مشخصات نشر: تهران: خسرو شیرین، ۱۳۹۷. مشخصات ظاهری: ۴۰۷ ص. شابک: ۷-۶۴-۵۸۱۳-۹۷۸-۶۰۰-۶۰۰. وضعیت فهرست نویسی: فیا. یادداشت: کتاب حاضر توسط ناشران متفاوت در سالهای مختلف منتشر شده است. موضوع: اسکندر مقدونی، ۳۵۶ - ۳۲۳ ق.م. داستان. موضوع: داستان های آمریکایی - قرن ۲۰ م. موضوع: شاهان و فرمانروایان - داستان. موضوع: سرداران - داستان. موضوع: یونان - تاریخ - استیلای اسپارت و تب، ۴۰۴ - ۳۶۲ ق.م. داستان. شناسه افزوده: رضازاده شفق، صادق، ۱۲۷۴ - ۱۳۵۰. مترجم. رده بندی کنگره: ۱۳۹۷ م الف / PS۳۵۳۵. رده بندی دیویی: ۸۱۳/۵۲ شماره کتابشناسی: ۵۱۳۳۸۷۰

اسکندر مقدونی

هارولد لمب

ترجمه صادق رضازاده شفق

ناشر: انتشارات خسرو شیرین

صفحه رابعا روحید ذنوبی

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۷ ۱۱

شابک: ۷-۶۴-۵۸۱۳-۹۷۸-۶۰۰-۶۰۰

قیمت: ۳۵۰۰۰ تومان



تهران: خیابان لبافی نژاد، بین خیابان دانشگاه و ابوریحان، پلاک ۹۷، واحد ۱
تلفن: ۶۶۴۱ ۲۵۹۸ - ۶۶۴۱ ۲۵۶۳

فهرست

۵	سخنی درباره‌ی مؤلف
۹	دیباچه به قلم مؤلف
۱۱	گذرگ ونه‌ی آفتاب
۳۹	معمای شکل زمین
۷۵	دموستنیس قبرهای خیرونیا
۹۳	کوه‌ها و تیس
۱۰۹	راه به سوی ترویا
۱۲۵	سر پُل
۱۳۵	اولین تابستان و زمستان
۱۴۷	ایسوس
۱۶۱	زن دَمَشقی
۱۷۵	دروازه‌های دریا
۱۹۱	بازگشت به شرق
۲۰۵	بانوی ددان
۲۲۱	تخت جمشید (پرسپولیس)
۲۳۹	پرها، خورشید و دولت شاهنشاهی
۲۵۱	بلای تجمل
۲۷۱	رود دریا و رود ریگزار
۲۸۷	روشنک
۳۰۷	فیلها و آخرین رود
۳۲۸	بازگشت به مغرب زمین

۳۴۵	فساد تمّول
۳۵۷	عاقبت سپاه
۳۶۵	آبهای بابل
۳۷۱	بعد
۳۷۳	مقدونی
۳۷۵	جانشیان
۳۷۹	قوای سائقه
۳۸۳	شهرهای کاروانی
۳۸۹	امپراتورها و سناوین آنها
۳۹۱	افسانه‌ها
۳۹۷	قضاوت اخلاف
۴۰۵	حالات جنون

دیباچه به قلم مؤلف

کوشش من در این شرح زندگانی اسکندر به منظور اعاده‌ی تعادل در تاریخ است. در گذشته مورخان غربی دوازده سال مسافرت اسکندر را که در مشرق زمین انجام داده مسخ و گزافه و بیشتر به عملیات او در یونان و از تأثیرات او در دوره‌ی هلنی که بعد از او ظاهر گردید پرداخته‌اند.

در مطالعه‌ی مراجعه‌ای که دسترس بود بر من معلوم شد که دین و فرهنگ عالی ایران در شخص اسکندر که به عنوان جهان‌نگار نامبرده می‌شود، تأثیر قاطعی داشته است. تصور می‌کنم ایران بود که اسکندر را با تمان خود تسخیر کرد و نقشه‌های او را برای نسل‌های بعد بر جای گذارد. فرسودگی زندگانی اسکندر سبب مرگ او شد. دولت جهانی او که طرح آن را ریخته بود از بین رفت و جانشینانش گرفتار اختلافات گشتند. با این همه در واقع تحقق قسمتی از آرزوهای او بود که فرهنگ موسوم به «هلنی» را که در واقع فرهنگ ایرانی و هلنی باید نامیده شود آورد و آن منبع الهام دولت‌های روم و بیزانس واقع شد. از این لحاظ راست گفته‌اند که «آنچه اسکندر انجام داد دارای اهمیت کمتری بود از آنچه می‌خواست انجام دهد».

دوستان ایرانی من در راه تکمیل تألیفاتم اغلب مشوق من بودند. جناب آقای حکمت شخصاً مرا ترغیب فرمود و جناب آقای بهاء‌الدین در عراق آثار مرا به عربی ترجمه کرد.

از حیث مترجمین فارسی سعادت خاصی نصیب من شد چنانکه آقای رشید یاسمی (مرحوم) کتاب «چنگیزیان» را به فارسی ترجمه کردند، اکنون دوست عزیزم آقای دکتر رضا زاده شفق کتاب «اسکندر مقدونی» را ترجمه می‌کند. بصیرت و دانش این آقایان کاری را که من اهتمام کرده‌ام تکمیل می‌کند.

هارولد لمب

www.ketab.ir